



EUROPEAN UNION

Delegation of the European Union to Bosnia and Herzegovina

CORRIGENDUM No.1

to the

Tender Dossier

Project Title: "Regulation of Bosnia River in Sarajevsko Polje" - IPA 2011,
Bosnia and Herzegovina

Publication reference: EuropeAid/135-453/DD/WKS/BA

Tender No: EC/BiH/TEN/13/043

The following additions/modifications to the Tender Dossier are hereby introduced:

Corrigendum 1a

Volume 3 - Technical Specifications, the following document is added:

1. TECHNICAL CONDITIONS FOR PERFORMING OF WORKS.

The document is attached to this Corrigendum as Annex I.

Corrigendum 1b

Volume 4 - Bill of Quantities - all lots:

The former text:

V	POLAGAČKI RADOVI	PLACING WORKS
1	Nabavka, transport i ugradnja betonskih šesterokutnih prizmi od betona MB30. Minimalna težina prizme je 15,5 kg, a sve prema projektu. F=15460.69 m2	Procurement, transport and building-in of concrete hexagonal prisms of concrete MB30. Minimal weight of the prism is 15.5 kg, all by the project. F=15460.69 m2

Shall read as new text:

V	POLAGAČKI RADOVI	PLACING WORKS
1	Nabavka, transport i ugradnja betonskih šesterokutnih prizmi od betona MB30. Minimalna težina prizme je 35,5 kg , a sve prema projektu. F=15460.69 m2	Procurement, transport and building-in of concrete hexagonal prisms of concrete MB30. Minimal weight of the prism is 35.5 kg , all by the project. F=15460.69 m2

Corrigendum 1c

Volume 4 - Bill of Quantities - all lots:

The former text:

IX	ZAVRŠNI RADOVI	FINAL WORKS
1	<i>Troškovi vođenja stručnog nadzora pri izvođenju radova.</i> plaćanje po m´	<i>Costs of expert supervision of conducting of works.</i> payment per m´
2	Geodetsko snimanje izvedenog stanja. L=1660 m	Geodetic survey of as built state. L=1660 m
3	Izrada projekta izvedenog stanja plaćanje po m´	Making of the as built state project payment per m´
4	Demontaža gradilišta sa dovođenjem prostora u prvobitno stanje.	Dismantling of construction site with bringing into previous state.

Shall read as new text:

IX	ZAVRŠNI RADOVI	FINAL WORKS
1	n/a	n/a
2	Geodetsko snimanje izvedenog stanja. L=1660 m	Geodetic survey of as built state. L=1660 m
3	Izrada projekta izvedenog stanja plaćanje po m´	Making of the as built state project payment per m´
4	Demontaža gradilišta sa dovođenjem prostora u prvobitno stanje.	Dismantling of construction site with bringing into previous state.

Note: Item 1 (*Troškovi vođenja stručnog nadzora pri izvođenju radova/*Costs of expert supervision of conducting of works) is deleted.

Corrigendum 1d

Volume 4 - Bill of Quantities - all lots:

The former text:

I	PRIPREMNI RADOVI	PREPARATORY WORKS
1.	Iskolčavanje trase regulacije rijeke Bosne, pritoka i prelaznica. L=1660 m	Picketing of trace of regulation of river Bosna, tributaries and transitions. L=1660 m
2.	Izgradnja i demontaža zagata u rijeci Bosni. L=1660 m	Construction and dismantling of dike dam in river Bosna. L=1660 m
3.	Prikupljanje smeća u pojasu regulacije i transport na deponiju udaljenu do 10 km. Pojas minimalne širine do 25 m uz obalu i regulaciju, ušća potoka i prelazne dionice. F=1660x25,0x2 2	Collecting of waste in regulation belt and carting off to dump at distance up to 10 km. Belt of minimal width to 25 m by the bank and regulation, inflow of brook and transitional sections. F=1660x25,0x2 m2
4.	<i>Izmještanje stubova od elektra i ptt instalacije.</i>	<i>Displacing of pillars of electrical and ptt installations. Pieces</i>
5.	Obaranje stabala, vađenje panjeva na obe obale i odvoz na za to predviđeno mjesto udaljenosti do 5 km. L=1660x2 m´	Cutting of trees, taking out of stumps on both banks and carting off to predicted place at distance of up to 5 km. L=1660x2 m´
6.	Sječenje šiblja i drugog niskog rastinja i otpadnog materijala u pojasu regulacije i odvoz na za to predviđeno mjesto udaljenosti do 5 km. Računa se 10% od skidanja humusa. F=3620,10 m2	Cutting of shrubs and other low plants and waste material in the regulation belt and carting off to predicted place at distance of up to 5 km. Calculated 10% of removal of humus. F=3620,10 m2

Shall read as new text:

I PRIPREMNI RADOVI	PREPARATORY WORKS
<p>1. Iskolčavanje trase regulacije rijeke Bosne, pritoka i prelaznica. L=1660 m</p>	<p>Picketing of trace of regulation of river Bosna, tributaries and transitions. L=1660 m</p>
<p>2. Izgradnja i demontaža zagata u rijeci Bosni. L=1660 m</p>	<p>Construction and dismantling of dike dam in river Bosna. L=1660 m</p>
<p>3. Prikupljanje smeća u pojasu regulacije i transport na deponiju udaljenu do 10 km. Pojas minimalne širine do 25 m uz obalu i regulaciju, ušća potoka i prelazne dionice. F=1660x25,0x2 2</p>	<p>Collecting of waste in regulation belt and carting off to dump at distance up to 10 km. Belt of minimal width to 25 m by the bank and regulation, inflow of brook and transitional sections. F=1660x25,0x2 m2</p>
<p>4. <i>n/a</i></p>	<p><i>n/a</i></p>
<p>5. Obaranje stabala, vađenje panjeva na obe obale i odvoz na za to predviđeno mjesto udaljenosti do 5 km. L=1660x2 m´</p>	<p>Cutting of trees, taking out of stumps on both banks and carting off to predicted place at distance of up to 5 km. L=1660x2 m´</p>
<p>6. Sječenje šiblja i drugog niskog rastinja i otpadnog materijala u pojasu regulacije i odvoz na za to predviđeno mjesto udaljenosti do 5 km. Računa se 10% od skidanja humusa. F=3620,10 m2</p>	<p>Cutting of shrubs and other low plants and waste material in the regulation belt and carting off to predicted place at distance of up to 5 km. Calculated 10% of removal of humus. F=3620,10 m2</p>

Note: Item 4 (*Izmještanje stubova od elektra i ptt instalacije/Displacing of pillars of electrical and PTT installations*) is deleted.

All other terms and conditions of the Tender Dossier remain unchanged.